

Economic Development

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



INTRODUCCIÓN

Para ayudar a los negocios a ser resilientes en medio de los desafíos económicos de la pandemia global de COVID-19, la Ciudad de San Diego ha establecido el Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios para proporcionar subvenciones, préstamos y otros recursos a los negocios ubicados en la Ciudad de San Diego y la Ciudad de Chula Vista. Este fondo está diseñado para proporcionar alivio económico y apoyar la retención de empleos. Esta solicitud ayudará al personal del Departamento de Desarrollo Económico evaluar las necesidades de su negocio y conectarlo con los recursos más apropiados.

Antes de comenzar la solicitud, nos gustaría ofrecerle algunos consejos y revisar rápidamente algunos de los criterios de elegibilidad.

Consejos útiles

- Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud.
- Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.
- Una versión de esta solicitud estará disponible en español en la página del Departamento de Desarrollo Económico bajo el nombre Fondo de Asistencia para Pequeños Negocios el viernes 27 de marzo de 2020.
- Si tiene preguntas sobre la solicitud, envíe un correo electrónico al Departamento de Desarrollo Económico bajo a sdbusiness@sandiego.gov.
- Si desea ayuda individual para completar la solicitud, favor de registrarse para obtener servicios gratuitos del [Centro de Desarrollo de Pequeñas Empresas de San Diego y Valle Imperial \(SBDC\)](#).

[INTRODUCCIÓN- continúa en la Siguiete Página]

[INTRODUCCIÓN- continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, más rápido se procesará.



Restricciones de Elegibilidad

Los negocios que califiquen deben estar ubicados en la Ciudad de San Diego o en la Ciudad de Chula Vista y poseer un Certificado de Impuestos Comerciales válido de la Ciudad de San Diego o una Licencia Comercial de la Ciudad de Chula Vista. Los negocios que **no son elegibles** para recibir ayuda del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios incluyen, entre otros:

- Instituciones de crédito e inversión y compañías de seguros
- Campos de golf, hipódromos o instalaciones de juego y apuestas
- Entidades sin fines de lucro
- Los negocios involucrados en cualquier actividad ilegal según las regulaciones locales, estatales o federales con las regulaciones federales teniendo prioridad sobre las regulaciones locales o estatales
- Negocios basados en el hogar
- Cadenas comerciales y franquicias
- Negocios con más de 100 empleados Equivalentes a Tiempo Completo (ETC) a partir del 28 de febrero de 2020

Los propietarios que están involucrados o han estado involucrados en asuntos legales o financieros pueden no calificar. Estos incluyen, pero no se limitan a:

- Quiebra, procedimientos de insolvencia
- Juicios pendientes, gravámenes fiscales, demandas pendientes
- Convicción de un delito cometido durante y en relación con un desastre declarado
- Incumplimiento de impuestos federales o un préstamo con garantía federal
- Suspensión o exclusión del contrato con el gobierno federal o el encubrimiento de fondos federales.

Los propietarios(as) cuyos esposos(as), o algún miembro de la familia que trabaje para la Ciudad de San Diego no son elegibles.

Recursos Adicionales

Por favor consulte la página de [Asistencia y Apoyo para Pequeños Negocios del Departamento de Desarrollo Económico](#).

Este proyecto ha sido patrocinado total o parcialmente con fondos del programa Entitlement Community Development Block Grant (CDBG) proporcionados a la Ciudad de San Diego por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD).

Comenzar la Solicitud

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, más rápido se procesará.



SECCION 1: PERFIL DEL NEGOCIO

Nombre del Negocio

Tipo de negocio o actividad comercial

Favor de explicar brevemente los bienes/servicios que brinda su negocio.

Información de Licencia Comercial

¿Su negocio tiene un Certificado de Impuestos Comerciales válido de la Ciudad de San Diego?

- Si (Ingrese el número del certificado abajo.)
- No

Certificado de Impuestos Comerciales de la Ciudad de San Diego

Número BTC (CIC)

¿Su negocio tiene una Licencia Comercial válida de la Ciudad de Chula Vista?

- Si (Ingrese el número del certificado abajo.)
- No

Licencia Comercial de la Ciudad de Chula Vista

Número de licencia

Dirección del Negocio

Dirección

Número, Calle, y/o Apartado Postal

Ciudad

Estado

Código Postal

¿Es este un negocio en el hogar?

- Si
- No

El local es:

- Arrendado
- Propio

Propietario(a) (si corresponde)

[SECCIÓN 1 – continúa en la Siguiete Página]

[SECCIÓN 1 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



Información Sobre la Estructura del Negocio

Tipo de Dirección

- Propietario único
- Sociedad
- Sociedad Limitada
- Corporación
- Entidad con Responsabilidad Limitada

¿Cuánto tiempo ha estado operando el negocio?

Indique el número de años. (Ejemplo: "2 años" - si es menos de un año, número de meses)

Bajo gerencia actual desde (mes, año):

Month	▼
Year	▼

< Previous Page Siguiete Sección >

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



SECCIÓN 2: SOLICITANTE E INFORMACIÓN DE CONTACTO

Nombre y Apellido del Solicitante

Número de Identificación del Empleador (EIN) (si corresponde)

Nombre del Negocio (Si es distinto al nombre legal)

Número de Teléfono

###-####

Correo Electrónico

nombre@ejemplo.com

Otro medio alternativo para comunicarnos con usted:

Número de Celular, Correo Electrónico, Otro

Método preferido de contacto

- Número de Teléfono
- Correo Electrónico
- Otro

Dirección Postal

Dirección

Número, Calle, y/o Apartado Postal

Ciudad

Estado

Código Postal

Tipo de Dirección

- Negocio
- Casa
- Temporal
- Otro

[SECCIÓN 2 - continúa en la Siguiente Página]

[SECCIÓN 2 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



Asistencia con la Solicitud

¿Alguien le ayudó a llenar esta solicitud, ya sea que le haya pagado o no por su asistencia?

- Si (Proporcione la información a continuación)
- No

Nombre del Individuo

Nombre de la Compañía

Dirección

Dirección, Ciudad, Estado, Código Postal

Honorarios cobrados o acordados

Por favor, ingrese la cantidad en dólares y/o términos.

¿Tiene la Ciudad de San Diego permiso para preguntarle a esta persona sobre su solicitud?

- Si
- No

< Sección Previa

Siguiente Sección >

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



SECCIÓN 3: IMPACTO ECONÓMICO ADVERSO ESTIMADO

Favor de escribir una breve explicación sobre los efectos económicos adversos que ha tenido la pandemia COVID-19 (Coronavirus) en su negocio.

¿Cuándo comenzó el impacto?

Month	▼
Year	▼

¿Cuándo calcula que terminará el impacto?

Month	▼
Year	▼

Empleos Afectados

Número de empleados equivalentes a tiempo completo (ETCs) ANTES del impacto

Número de empleados equivalentes a tiempo completo (ETCs) AL MOMENTO de someter la solicitud

Número de empleados equivalentes a tiempo completo (ETCs) PREVISTOS por perder

Impacto Monetario

¿Cuáles fueron los ingresos de su negocio durante el período afectado?

Favor de ingresar una cantidad en dólares

¿Cuáles fueron los ingresos de su negocio durante el MISMO período en 2019?

Favor de ingresar una cantidad en dólares

¿Qué cantidad de seguro de interrupción comercial recibió o espera recibir?

Favor de ingresar una cantidad en dólares

¿Cuál es sido el valor monetario estimado de sus pérdidas?

Favor de ingresar una cantidad en dólares

[SECCIÓN 3 – continúa en la Siguiete Página]

[SECCIÓN 3 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



Cobertura de Seguro (Si tiene alguna)

Nombre de la Compañía de Seguros

Nombre del Agente de Seguros

Número de Póliza

Tipo de Cobertura

Alivio Económico Adicional

Detalle si ha solicitado (o si ya recibió) cualquier otro tipo de asistencia financiera.

Enumere los nombres de cada organización que proporciona fondos y la cantidad de financiamiento que su negocio ha solicitado de cada organización.

< Sección Previa Siguiete Sección >

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



SECCIÓN 4: INFORMACIÓN DEL PROPIETARIO(S) DEL NEGOCIO

Por favor, enumere a las personas o empresas dueñas del negocio. Complete la siguiente sección por cada uno de los siguientes: 1) dueño, 2) socio limitado que posee 20% o más intereses y cada socio general o, 3) accionista o entidad que posee 20% o más acciones con derecho de voto.

Propietario(a) 1

Nombre y Apellido

Cargo/Puesto

% de Propiedad

Estado Civil

Número de Seguro Social (Últimos 4 dígitos solamente)

Número de Teléfono

Correo Electrónico

Ciudadano Estadounidense

- Si
 No

Fecha de Nacimiento (Mes, Día, Año)

Month	▼
Day	▼
Year	▼

Propietario(a) 1 Dirección Domicilio (Casa)

Dirección

Número, Calle, y/o Apartado Postal

Ciudad

Estado

Código Postal

[SECCIÓN 4- continúa en la Siguiente Página]

[SECCIÓN 4 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



Propietario(a) 1 Información de Ingresos

Los propietarios(as) de negocios pueden calificar para recibir fondos de ayuda económica adicionales si el ingreso de su hogar cae por debajo de los límites de ingresos especificados por el tamaño de la familia.

Tamaño de la Familia	Límite de Ingresos Anuales
1	\$59,950
2	\$68,500
3	\$77,050
4	\$85,600
5	\$92,450
6	\$99,300
7	\$106,150
8	\$113,000

¿Los ingresos de su hogar caen por debajo de los límites de ingresos en la tabla anterior?

- Si
- No

[SECCIÓN 4- continúa en la Siguiente Página]

[SECCIÓN 4 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



Propietario(a) 2 (si corresponde)

Nombre y Apellido	Cargo/Puesto
<input type="text"/>	<input type="text"/>
% de Propiedad	Estado Civil
<input data-bbox="332 598 803 661" type="text" value="%"/>	<input type="text"/>
Número de Seguro Social (Últimos 4 dígitos solamente)	
<input type="text"/>	
Número de Teléfono	Correo Electrónico
<input data-bbox="332 829 803 892" type="text" value="###-###-####"/>	<input type="text"/>
Ciudadano Estadounidense	Fecha de Nacimiento (Mes, Día, Año)
<input type="radio"/> Si <input type="radio"/> No	Month <input type="text" value="▼"/> Day <input type="text" value="▼"/> Year <input type="text" value="▼"/>

Propietario(a) 2 Dirección Domicilio (Casa)

Dirección
Número, Calle, y/o Apartado Postal

Ciudad	Estado	Código Postal
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

[SECCIÓN 4- continúa en la Siguiente Página]

[SECCIÓN 4 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.

Start Sección 1 Sección 2 Sección 3 Sección 4 Section 5 Section 6

Propietario(a) 2 Información de Ingresos

Los propietarios(as) de negocios pueden calificar para recibir fondos de ayuda económica adicionales si el ingreso de su hogar cae por debajo de los límites de ingresos especificados por el tamaño de la familia.

Tamaño de la Familia	Límite de Ingresos Anuales
1	\$59,950
2	\$68,500
3	\$77,050
4	\$85,600
5	\$92,450
6	\$99,300
7	\$106,150
8	\$113,000

¿Los ingresos de su hogar caen por debajo de los límites de ingresos anuales de la tabla anterior?

- Si
- No

< Sección Previa Siguiete Sección >

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

SECCIÓN 5: ELEGIBILIDAD DEL PROPIETARIO DEL NEGOCIO

Para el solicitante (empresario/a) y cada propietario enumerado en la Sección 4, responda a las siguientes preguntas.

Propietario(a) 1 Questionario

- a. ¿Ha estado el negocio o Propietario(a) 1 involucrado en un procedimiento de bancarrota o insolvencia?
- Si
 - No
- b. ¿Tiene el negocio o Propietario(a) 1 algún dictamen, gravamen tributario o demanda pendiente?
- Si
 - No
- c. ¿En el último año, el negocio o el Propietario(a) 1 ha sido declarado culpable de un delito cometido durante y en relación con un motín o disturbio civil, o alguna vez ha estado involucrado en la producción o distribución de cualquier producto o servicio que se ha determinado que es obsceno por un tribunal de jurisdicción competente?
- Si
 - No
- d. ¿Alguna vez el negocio o el Propietario(a) 1 listado tuvo o garantizó un préstamo federal o un préstamo garantizado por el gobierno federal?
- Si
 - No
- e. ¿Tiene el negocio o Propietario(a) 1 retrasos con los impuestos federales, préstamos federales (SBA, FHA, VA, Préstamo Estudiantil, etc.) o contratos federales?
- Si
 - No
- f. ¿El Propietario(a) 1, su esposo(a), o algún miembro de la familia trabaja para la Ciudad de San Diego?
- Si
 - No
- g. ¿Ha sido el solicitante o Propietario(a) 1 suspendido o sido excluido para obtener contratos con el gobierno federal o recibir préstamos o subsidios federales?
- Si
 - No
- h. ¿Está el Propietario(a) 1 actualmente a) sujeto a una acusación, información criminal, lectura de cargos u otros medios por los cuales se presentan cargos penales formales en cualquier jurisdicción; b) ha sido arrestado en los últimos seis meses por cualquier delito penal; c) o por cualquier delito penal - que no sea una violación menor del vehículo - 1) haber sido condenado, 2) declararse culpable, 3) declararse nolo contendere, 4) ha sido puesto en desviación previa al juicio, o 5) ha sido puesto en alguna forma de libertad condicional o período de prueba (incluyendo libertad condicional antes del juicio)?
- Si
 - No

[SECCIÓN 5- continúa en la Siguiete Página]

[SECCIÓN 5 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, más rápido se procesará.



Propietario(a) 2 Questionario (si corresponde)

- a. ¿Ha estado el negocio o Propietario(a) 2 involucrado en un procedimiento de bancarrota o insolvencia?
- Si
- No
- b. ¿Tiene el negocio o Propietario(a) 2 algún dictamen, gravamen tributario o demanda pendiente?
- Si
- No
- c. ¿En el último año, el negocio o el Propietario(a) 2 ha sido declarado culpable de un delito cometido durante y en relación con un motín o disturbio civil, o alguna vez ha estado involucrado en la producción o distribución de cualquier producto o servicio que se ha determinado que es obsceno por un tribunal de jurisdicción competente?
- Si
- No
- d. ¿Alguna vez el negocio o el Propietario(a) 2 listado tuvo o garantizó un préstamo federal o un préstamo garantizado por el gobierno federal?
- Si
- No
- e. ¿Tiene el negocio o Propietario(a) 1 retrasos con los impuestos federales, préstamos federales (SBA,FHA,VA, Prestamo Estudiantil, etc.) o contratos federales?
- Si
- No
- f. ¿El Propietario(a) 2, su esposo(a), o algún miembro de la familia trabaja para la Ciudad de San Diego?
- Si
- No
- g. ¿Ha sido el solicitante o Propietario(a) 2 suspendido o sido excluido para obtener contratos con el gobierno federal o recibir préstamos o subsidios federales?
- Si
- No
- h. ¿Está el Propietario(a) 2 actualmente a) sujeto a una acusación, información criminal, lectura de cargos u otros medios por los cuales se presentan cargos penales formales en cualquier jurisdicción; b) ha sido arrestado en los últimos seis meses por cualquier delito penal; c) o por cualquier delito penal - que no sea una violación menor del vehículo - 1) haber sido condenado, 2) declararse culpable, 3) declararse nolo contendere, 4) ha sido puesto en desviación previa al juicio, o 5) ha sido puesto en alguna forma de libertad condicional o período de prueba (incluyendo libertad condicional antes del juicio)?
- Si
- No

< Sección Previa Siguiete Sección >

Solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, más rápido se procesará.



SECCIÓN 6: CONDICIONES PARA SOMETER LA SOLICITUD

ELEGIBILIDAD

Los negocios que no son elegibles para recibir préstamos del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios incluyen, entre otras:

- Instituciones de crédito e inversión y compañías de seguros
- Campos de golf, hipódromos o instalaciones de juego y apuestas
- Entidades sin fines de lucro
- Los negocios involucrados en cualquier actividad ilegal según las regulaciones locales, estatales o federales con las regulaciones federales teniendo prioridad sobre las regulaciones locales o estatales
- Negocios basados en el hogar
- Cadenas comerciales
- Empresas con más de 100 empleados Equivalentes a Tiempo Completo (ETC) a partir del 28 de febrero de 2020

ACUERDO

Yo/nosotros entendemos que, esta solicitud será utilizada por la Ciudad de San Diego para evaluar los recursos que podrían estar disponibles para mi/nuestro negocio y que no tenemos garantizado un préstamo o ninguna forma de asistencia financiera.

Yo/nosotros entendemos que se puede requerir información y documentación adicional para ayudar a la Ciudad de San Diego a evaluar qué recursos podrían estar disponibles para mi/nuestro negocio y/o para tomar una determinación con respecto al Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios. Yo/nosotros seremos informados por escrito sobre la información y documentación requerida.

Yo/nosotros autorizamos a la Ciudad de San Diego a verificar la información proporcionada en esta solicitud, y la información o documentación adicional presentada, según sea necesario para procesar la solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios. Esto incluye la autorización para que mi/nuestra compañía de seguros, banco, institución financiera u otros acreedores divulguen a la Ciudad de San Diego todos los registros e información necesarios para procesar esta solicitud.

Yo/nosotros entendemos que si recibimos ayuda del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios, yo/nosotros estamos obligados a certificar el cumplimiento de las regulaciones federales, estatales y/o locales aplicables que pueden incluir, entre otros:

[SECCIÓN 6– continúa en la Siguiente Página]

[SECCIÓN 6 continúa]

Por favor use los navegadores de internet de Google Chrome o Mozilla Firefox para abrir y completar la solicitud. Responda tantas preguntas como sea posible. Entre más completa esté la solicitud, mas rápido se procesará.



ACUERDO continúa

- Garantías del proyecto
- Certificación de suspensión
- Certificación ambiental
- Certificación de no discriminación
- Persona completando las certificaciones
- Tamaño de familia y límite de ingresos anuales

Yo/nosotros autorizamos a la Ciudad de San Diego, como lo requiere la Ley de Privacidad, a divulgar cualquier información en relación con esta solicitud a organizaciones federales, estatales, locales, tribales o sin fines de lucro. (e.g., Red Cross, Salvation Army, Mennonite Disaster Services, SBA Resource Partners) para ayudarme con mi/nuestra solicitud del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios de la Ciudad de San Diego para evaluar la elegibilidad de asistencia adicional o notificarme la disponibilidad de esta asistencia.

Yo/nosotros entendemos que, si se aprueba la ayuda del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios, es posible que se requiera información y/o documentación adicional antes de cerrar la transacción y el desembolso de los fondos.

Yo/nosotros entendemos que solo una persona puede someter esta solicitud en nombre de un negocio y que solo se puede someter un formulario por negocio.

Aceptación de Condiciones

Al firmar esta solicitud, certifico que toda la información presentada en este formulario es verdadera y correcta a mi entender, y que presentaré información veraz en el futuro.

- Si
- No

Firma Electrónica

Nombre

Apellido

Acuerdo

- Acepto firmar electrónicamente y crear una solicitud de ayuda del Fondo de Asistencia Financiera para Pequeños Negocios legal y jurídicamente vinculante entre la Ciudad de San Diego y la empresa que estoy autorizado a representar.

< Sección Previa

Submit